

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובע (שם חסוי 1)
המופיע גם בשם (שם חסוי 2)

בעניין חשבונות על שם Paul Fischer
וחשבונות על שם Irene Fischer¹

מס' תביעה: 04948/AY; 004949/AY; 004987/AY; 005003/AY^{2 3}

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעתו של (שם חסוי) (להלן "התובע") לחשבונות על שם (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי), מבית (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי), (שם חסוי) ו- (שם חסוי)⁴. ה-CRT לא איתר אף חשבון על שם (שם חסוי), מבית (שם חסוי), (שם חסוי) או (שם חסוי) בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין").

דחיית מענק זו מתייחסת לחשבון שפורסם על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 1") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 1"); לחשבונות שפורסמו על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 2") בבנק 1; לחשבון שלא פורסם על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 3") בסניף ציריך של בנק 1; לחשבון שפורסם על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 4") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 2"); לחשבון שלא פורסם על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 5") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 3"); לחשבון שלא פורסם על שם Paul Fischer (להלן "בעל החשבון 6") בסניף ציריך של בנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 4"); לחשבונות שלא פורסמו על שם Irene Fischer (להלן "בעלת החשבון 7") בבנק 1; לחשבונות שפורסמו על שם Irene Fischer (להלן "בעלת החשבון 8") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "בנק 5").

¹ במאמץ לאתר כל חשבון שהיה יכול להיות בבעלות קרוב משפחתו של התובע, ה-CRT בחן ובדק כל החשבונות אשר שם בעליהם דומה משמעותית לשם קרוב משפחתו של התובע, אפילו אם התובע לא תבע באופן ספציפי את החשבונות האלה. כמו כן, ה-CRT מודע לכך שבמקרים רבים איות השמות השתנה אם הזמן שעבר מאז מלחמת העולם השנייה וגם בגלל תערוק שמות לשפות שונות.

² התובע הגיש טופס תביעה נוסף לחשבונה של (שם חסוי), מבית (שם חסוי), תביעה מס' 004950. ה-CRT יטפל בתביעה לחשבון זה בהחלטה נפרדת.

³ התובע הגיש לבית המשפט ארבעה שאלונים ראשונים ב-1999 וחמישה טופסי תביעה ל-CRT. ה-CRT מטפל בשאלונים הראשוני ובטופסי התביעה תחת מספרי תביעה מאוחדים 004948, 004949, 004987 ו-005003.

⁴ ה-CRT יטפל בתביעה לחשבונות על שם (שם חסוי) ו- (שם חסוי) בהחלטה נפרדת.

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שם התובע, שמות קרובי משפחתו, להוציא את שם בעל החשבון, ושמו של הבנק נשמרים חיסויים.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש טופסי תביעה בהם ציין שקרוב משפחתו (שם חסוי), אשר נולד בערך ב- 1905, היה בעל חשבון בנק שוויצרי או בעל ייפוי כוח בחשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שסבו מצד אמו, (שם חסוי), היה שותף בבעלות בנק בשם *Fisher M. es tarsa Bank*, ממוקם ב- Szabadsag 16, בודפשט, הונגריה, וש- (שם חסוי), אשר גם התגורר בבודפשט, היה שותפו וקרוב משפחה מרוחק. התובע הוסיף ש- (שם חסוי) היה המייסד של הבנק ושכנו, (שם חסוי), החליף אותו כשותף כאשר אביו פרש ב- 1939. כמו כן, התובע ציין ש- (שם חסוי), גם קרובת משפחה מרוחקת, היתה שותפה בבנק. התובע ציין שבבעלות סבו היו חשבונות בבנקים שוויצרים בציריך, ברן וג'נבה, וש- (שם חסוי) ו- (שם חסוי), אשר היו יהודים, היו אנשי הקשר שלו ובעלותם ייפוי כוח בחשבונות שלו. לא היתה ביכולתו של התובע לתת פרטים על גורלם של (שם חסוי) ו- (שם חסוי). התובע הוסיף שהבנק הוחרם על ידי הנאצים. התובע ציין כי נולד ב- 11 באוקטובר 1939 בבודפשט.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים: (1) אישור שינוי שם מ- (שם חסוי) ל- (שם חסוי); (2) תעודת הלידה שלו; ו- (3) תעודת הלידה של אחיו, אשר מראה ששניהם נולדו בבודפשט. התובע ציין שאין בידיו מסמכים נוספים מפני שהבנק הוחרם ובית המשפחה בבודפשט נהרס.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה- CRT מציין שהתובע הגיש תביעות בנוגע לחשבונות על שם קרובי משפחתו, (שם חסוי) ו- (שם חסוי). המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"), דווחו על אחד עשרה חשבונות אשר שמות בעליהם או שמות בעלי הכוח בחשבונות דומים משמעותית לשמות אשר נמסרו על ידי התובע. כל חשבון מזהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבון מס' 1001295

רשומות בנק 1 מראות שבעל החשבון 1 היה Paul Fischer, אשר התגורר בלייפציג, גרמניה. כמו כן, רשומות בנק 1 מראות את כתובתו של בעל החשבון 1 ואת תוארו המקצועי. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 1 את תאריכי פתיחת וסגירת החשבון הנדון.

חשבונות מס' 1001296 ו- 1014821

רשומות בנק 1 מראות שבעל החשבון 2 היה Paul Fischer, אשר התגורר בגרמניה. כמו כן, רשומות בנק 1 מראות את עיר המגורים של בעל החשבון 2. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 1 את תאריכי סגירת החשבונות הנדונים.

חשבון מס' 1001297

רשומות בנק 1 מראות שבעל החשבון 3 היה Paul Fischer. כמו כן, רשומות בנק 1 מראות את ערי המגורים של בעל החשבון 3 ואת מקצועו. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 1 את תאריכי פתיחת וסגירת החשבון הנדון.

חשבון מס' 2016304

רשומות בנק 2 מראות שבעל החשבון 4 היה Paul Fischer, אשר התגורר בנאומבורג, גרמניה. כמו כן, רשומות בנק 2 מראות את תוארו של בעל החשבון 4 וכתובת נוספת. לבסוף, מציינות הרשומות של בנק 2 את תאריך סגירת החשבון הנדון.

חשבון מס' 4019534

רשומות בנק 3 מראות שבעל החשבון 5 היה Paul Fischer. כמו כן, רשומות בנק 3 מראות את מקום המגורים של בעל החשבון 5. לבסוף, מציינות הרשומות של בנק 3 את תאריך פתיחת החשבון הנדון.

חשבון מס' 3016932

רשומות בנק 4 מראות שבעל החשבון 6 היה Paul Fischer. כמו כן, רשומות בנק 4 מראות את שמו של בעל ייפוי הכוח בחשבון ואת הקשר בין בעל ייפוי הכוח בחשבון ובעל החשבון 6. בנוסף, רשומות בנק 4 מראות את כתובתו של בעל החשבון 6 ואת תוארו המקצועי. בנוסף, ברשומות בנק 4 נמצאה דוגמת חתימתו של בעל החשבון 6 ושל בעל ייפוי הכוח בחשבון.

חשבוניות מס' 1009190 ו-1009191

רשומות בנק 1 מראות שבעלת החשבון 7 היתה Irene Fischer. כמו כן, רשומות בנק 1 מראות את מקום המגורים של בעלת החשבון 7. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 1 את תאריך סגירת החשבוניות הנדונות.

חשבוניות מס' 5029305 ו-5024407

רשומות בנק 5 מראות שבעל החשבון 8 היתה Irene Fischer, אשר התגוררה בבודפשט, הונגריה, ושבעל ייפוי הכוח בחשבון היה Paul Fischer, שככל הנראה היה קרוב משפחה מדרגה ראשונה של בעלת החשבון 8. כמו כן, רשומות בנק 5 מראות את שם הנעורים של בעלת החשבון 8. בנוסף, מציינות הרשומות של בנק 5 את כתובתו של בעלת החשבון 8 ואת כתובתו של בעל ייפוי הכוח בחשבון.

בדיקת ה - CRT

קבילות התביעה

ה- CRT קבע שהתביעה הינה קבילה בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין.

זיהוי בעלי החשבוניות

בנוגע לחשבון מס' 1001295, הכרעתו של ה- CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 1 כקרוב

משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 1, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעל החשבון 1, כמופיע ברשומות בנק 1. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו התגורר בבודפשט, הונגריה, והתובע לא ציין שום קשר עם גרמניה. בניגוד לכך, רשומות בנק 1 מראות כי בעל החשבון 1 התגורר בלייפציג, גרמניה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 1 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 1001296 ו-1014821, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 2 כקרוב משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 2, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 2, כמופיע ברשומות בנק 1. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו התגורר בבודפשט, הונגריה, ולא ציין שום קשר עם גרמניה. בניגוד לכך, רשומות בנק 1 מראות כי בעל החשבון 2 התגורר בגרמניה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 2 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 1001297, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 3 כקרוב משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שלא פורסם כשמו של בעל החשבון 3, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 3, כמופיע ברשומות בנק 1. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו היה בנקאי אשר התגורר בבודפשט, הונגריה. בניגוד לכך, רשומות בנק 1 מראות כי בעל החשבון 3 התגורר בארץ אחרת ושהיה לו מקצוע אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 3 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 2016304, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 4 כקרוב משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמו של בעל החשבון 4, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם ושלא פורסם לגבי בעל החשבון 4, כמופיע ברשומות בנק 2. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו היה בנקאי אשר התגורר בבודפשט, הונגריה. בניגוד לכך, רשומות בנק 2 מראות כי בעל החשבון 4 התגורר בנאומבורג, גרמניה, ושהיה לו מקצוע אחר. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 4 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 4019534, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 5 כקרוב משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שלא פורסם כשמו של בעל החשבון 5, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 5, כמופיע ברשומות בנק 3. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו התגורר בבודפשט, הונגריה. בניגוד לכך, רשומות בנק 3 מראות כי בעל החשבון 5 התגורר בארץ אחרת. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעל החשבון 5 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 3016932, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעל החשבון 6 כקרוב משפחתו. למרות ששמו של קרוב משפחתו דומה משמעותית לשם שלא פורסם כשמו של בעל החשבון 6, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעל החשבון 6, כמופיע ברשומות בנק 4. ובפרט, התובע ציין שקרוב משפחתו התגורר בבודפשט, הונגריה. בניגוד לכך, רשומות בנק 4 מראות כי בעל החשבון 6 התגורר בארץ אחרת. בנוסף, ה-CRT מציין שהתובע לא זיהה את בעל ייפוי הכוח בחשבון כקרוב משפחתו. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-TCR יכול לקבוע שבעל החשבון 6 וקרוב משפחת התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבונות מס' 1009190 ו-1009191, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 7 כקרובת משפחתו. למרות ששמה של קרובת משפחתו דומה משמעותית לשם שלא פורסם כשמה של בעלת החשבון 7, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שלא פורסם לגבי בעלת החשבון 7, כמופיע ברשומות בנק 1. ובפרט, התובע ציין שקרובת משפחתו התגוררה בבודפשט, הונגריה.

בניגוד לכך, רשומות בנק 1 מראות כי בעלת החשבון 7 התגוררה בארץ אחרת. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 7 וקרובת משפחת התובע הן אותו אדם.

בנוגע לחשבונית מס' 5024407 ו-5029305, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 8 ואת בעל ייפוי הכוח בחשבון כקרובי משפחתו. למרות ששמותיהם של קרובי משפחתו דומים משמעותית לשמות שפורסמו כשמותיהם של בעלת החשבון 8 ושל בעל ייפוי הכוח בחשבון, לא היה ביכולתו של התובע למסור מידע משמעותי לגבי בעלת החשבון 8 וגם לא לזהות את הקשר בין בעלת החשבון 8 ובעל ייפוי הכוח בחשבון. כמו כן, ה-CRT מציין שלא היה ביכולת התובע להגיש מסמכים על מנת להוכיח את הקשר שלו עם (שם חסוי) או (שם חסוי). בנוסף, התובע ציין שלקרובי משפחתו היה שם המשפחה (שם חסוי), אבל לפי רשומות הבנק בעלת החשבון ובעל ייפוי הכוח נקראו Fischer. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 8 וקרובת משפחת התובע הן אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master, c/o Claims Resolution Tribunal,
P.O.Box 9564, 8036 Zürich, Switzerland

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעותיו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.

Claims Resolution Tribunal
28 ספטמבר 2004